

Гумерова Эльвина Эльмеровна

студентка

Поморцева Надежда Павловна

канд. пед. наук, доцент

ФГАОУ ВПО «Казанский (Приволжский) федеральный университет»

г. Казань, Республика Татарстан

АНГЛИЙСКИЕ СОКРАЩЕНИЯ В СЕТИ ИНТЕРНЕТ

***Аннотация:** статья посвящена проблеме систематизации сокращений в Интернете. В данной работе рассматривается лингвистическая классификация английских лексических и графических сокращений, используемых в сети Интернет. В результате рассмотрения проблемы классификации лексических и графических сокращений в английском языкознании можно составить общую характеристику сокращений в языке Интернета.*

***Ключевые слова:** лексические сокращения, графические сокращения, систематизация сокращений, язык Интернета, общая характеристика сокращений.*

Язык отражает изменения в окружающем мире, а язык Интернета позволяет не только фиксировать эти изменения, но и служит базой для создания новообразований в языке. В современном обществе вследствие ускорения темпа жизни очень важно суметь передать определенное количество информации за единицу времени. Чтобы быстро фиксировать и ценить нужную информацию, пользователи Интернет ресурсов используют принцип экономии речевых усилий. В результате этого в английском языке происходит бурный рост сокращений.

Все сокращенные единицы разделяют на графические и лексические. Под графическими сокращениями подразумеваются сокращения, применяющиеся только в письменной речи, не имеющие своей особой звуковой формы, реализующейся в устной речи как соответствующая несокращенная форма. Лексическое сокращение – это единица языка, обладающая не только внешней (звуковой) стороной, но и внешне выраженным значением, и существующая в речи как нечто уже существующее и лишь воспроизводимое в речи.

Следует подчеркнуть, что единой классификации сокращений не существует, и каждый исследователь стремится наиболее полно раскрыть классификационную схему сокращений. Систематизация сокращений это одна из важнейших проблем, не получившая до сих пор удовлетворительного решения.










В зависимости от графических и фонетических особенностей оформления сокращений, состава их структуры, специфики семантики, существуют разнообразные подходы к классификации сокращенных слов. Рассмотрим несколько наиболее распространенных классификаций.

В своих исследованиях автор [2] пишет, что фонд лексических и графических сокращений языка Интернета может быть разделен.

Таблица 1

Классификация сокращений

Лексические	Графические
1	2
<p>1. Слоговые сокращения:</p> <ul style="list-style-type: none"> – апокопические слоговые сокращения, в которых сохраняется начальная часть слова, а его конечная часть усекается: <i>edu < education, sci < science</i>; – аферетические слоговые сокращения, в которых усекается начальная часть и сохраняется конечная. практически не используется в языке интернета; – апокопо-аферетические слоговые сокращения, в которых сохраняются слоги из начальных и конечных частей слова: <i>inet < internet</i>. <p>2. Сложнослоговые сокращения</p> <ul style="list-style-type: none"> – собственносложнослоговые сокращения, включающие в свой состав не менее двух слогов (начальный слог или слоги исходных единиц): <i>winapp < windows application</i>; – сращения, отличительной чертой которых является включение в структуру аббревиатуры финальной части слова: <i>e-zine < electronic magazine</i>; – сложносокращённые слова, включающие в свой состав наряду со слогом цельнооформленное слово или корневую морфему слова: <i>e-mail < electronic</i> 	<p>1. Сиглы (инициальные сокращения):</p> <ul style="list-style-type: none"> – отдельных слов: <i>l < laugh, s < smile, h < hour, g < giggle</i>; – словосочетаний: <i>afaict < as far as I can tell, asap < as soon as possible, btw < by the way, otoh < on the other hand</i>; – суспензии (слоговые сокращения, силлабограммы): <i>esc < escape, exch < exchange, excl < exclamation mark</i>. <p>2. Контрактуры (консонантные сокращения, или консонатограммы): <i>thx < thanks, hrs < hour, pls < please, ppl < people</i>.</p> <p>3. Фоноидеограммы, состоящие из знаков, указывающих на примерный смысл и на точное или приблизительное чтение этого знака:</p> <ul style="list-style-type: none"> – цифровой: <i>2bctnd < to be continued, t2ul8r < talk to you later, s2s < skin to skin, f2f < face to face, j4f < just for fun</i>; – буквенный: <i>cu < see you, oic < oh i see, tuvm < thank you very much, ruok < are you ok, icq-i seek you</i>; – буквенно – цифровой: <i>o4u < all for you, w4u < wait for you, 2g4u < too good for you</i>. <p>4. Пиктограммы – знаки, передающие не звуковую сторону сообщения, а его содержание:</p> <ul style="list-style-type: none"> – иконические пиктограммы (изображение или явление предмета):

<p><i>mail, intercommunication</i> < <i>international communication</i>;</p> <p>3. Инициальные сокращения</p> <ul style="list-style-type: none">– буквенные: <i>pc</i> < <i>personal computer</i>, <i>it</i> < <i>information technologies</i>, <i>irc</i> < <i>internet relay chat</i>;– звуковые: <i>wan</i> < <i>wide area network</i>,– <i>UNESCO</i>, <i>rand</i>.	<table><tr><th colspan="4">Выражение эмоций</th></tr><tr><td></td><td>Улыбаюсь</td><td>:*)</td><td>Целую</td></tr><tr><td></td><td>Смеюсь</td><td>:-o</td><td>Удивлен</td></tr><tr><td></td><td>Грущу</td><td>:-V</td><td>Кричу</td></tr></table> <p>– символические пиктограммы: @ < <i>at</i>, X! < <i>typical woman</i>, Y! < <i>typical man</i> [1].</p>	Выражение эмоций					Улыбаюсь	:*)	Целую		Смеюсь	:-o	Удивлен		Грущу	:-V	Кричу
Выражение эмоций																	
	Улыбаюсь	:*)	Целую														
	Смеюсь	:-o	Удивлен														
	Грущу	:-V	Кричу														
<ul style="list-style-type: none">– кодифицированные сокращения в специальных словарях, посвященных сетевому языку;– полукодифицированные сокращения, используемые в онлайн-конференциях, форумах, рассылках новостей, интернет – газетах и журналах;– окказиональные сокращения, которые используются в чатах, электронной почте, блогах и социальных сетях.																	

Другой автор [1] выделяет несколько типов классификаций сокращений, основанных на различных критериях.

Таблица 2

Классификация сокращений, основанная на различных критериях

Классификация сокращений	Виды	
1	2	
Количественный критерий	Сложные: <i>PA system</i> < <i>public address system</i> ; <i>Interpol</i> < <i>International police</i> ; <i>sci-fic</i> < <i>science fiction</i> .	Простые: <i>Demo</i> < <i>demonstration</i> ; <i>Ad</i> < <i>advertisement</i> .
Фонетический критерий	Лексические: <i>Laser</i> < <i>light amplification by stimulated emission of radiation</i> ; <i>del-line</i> < <i>delete line</i> ; <i>NATO</i> ; <i>TV</i> .	Графические: <i>a/c</i> < <i>account</i> ; <i>Gen.</i> < <i>General</i> ; <i>UK</i> < <i>United Kingdom</i> ; <i>loc</i> < <i>locality, locate</i> ; <i>p.</i> < <i>page</i>
Морфологический критерий	Усечения: 1. Апокопы: <i>ad</i> < <i>advertisement</i> ; <i>lab</i> < <i>laboratory</i> ; 2. Аферезис: <i>car</i> < <i>motor-car</i> ; <i>phone</i> < <i>telephone</i> ; 3. Синкопы: <i>maths</i> < <i>mathematics</i> ; <i>mart</i> < <i>market</i> . Инициальные сокращения: <i>UNESCO</i> < <i>United Nations Economic, Scientific, Cultural Organization</i> ; <i>NOW</i> < <i>National Organization of Women</i> . Сокращения смешанного типа: <i>M-day</i> < <i>mobilization day</i> ; <i>arty</i> < <i>artillery</i> ; <i>MOFLAB</i> < <i>mobile floating assault bridge</i> .	
Прагматический критерий	Создание сокращений не просто лингвистическое явление, происходящее на поверхностном уровне, это «сигнал» иного восприятия мира, который берет начало в более глубоком когнитивном процессе творческого характера, происходящем в сознании. При этом разные типы сокращений тяготеют к различным функциональным назначениям (рациональное, или	

	собственно-когнитивное, эмоционально-оценочное и образное) и могут служить обозначением нового предмета или как-то иначе характеризовать известный, выражая иное отношение к нему. Общась, пользователь хочет выразить свои чувства и мысли как можно точнее, доступнее и красивее, как отмечает Ю.С. Степанов, «для наилучшего воздействия на слушающего или читающего – с целью убедить его, или взволновать и расстрогать, или рассмешить, или ввести в заблуждение и т. д.» [5]. Так, автор [4] указывает на тот факт, что человек руководствуется определенными прагматическими принципами употребления аббревиатур, а именно: принципом экономии, эмоциональности, оценочности, языковой игры, иронии, аттрактивности, тактичности и регулятивности.	
Стилистический критерий	Нейтральные: <i>AF < Air Force;</i> <i>TC < Training Centre.</i>	Экспрессивные: <i>Bish < bishop; HP < hot pilot.</i>
Критерий употребительности	Общеупотребительные: <i>USA < United States of America.</i>	Специальные: <i>NATO < National Association of Travel Organizations.</i>
Хронологический критерий	Неологизмы; Устаревшие слова: <i>NATO < North Atlantic Treaty Organization;</i> <i>NATO < North African Theatre of Operations.</i>	

В результате теоретического анализа таблицы 1 и таблицы 2 было выявлено, что в языке Интернета широко используются сокращения различных видов, в частности: среди лексических сокращенных единиц преобладают инициализмы буквенного типа и апокопо-аферетические слоговые сокращения, среди графических – консонантные сокращения и иконические пиктограммы.

Также было обнаружено, что каждое сокращение имеет свою функцию и значение. Так, с точки зрения тематической наполняемости сокращений выделяются следующие группы: слова или фразы повседневного общения; слова или фразы; выражающие мнение; вводные конструкции; выражение чувств; устойчивые выражения; пожелания; поздравления; прощания; Интернет-лексика; слова или фразы, выражающие эмоции; нецензурная лексика; обращения; приветствия.

Таким образом, сокращения в языке Интернета являются своеобразным ключом, указывающим на принадлежность к определенной группе людей. Со-

кращения выступают в роли опознавательных знаков для пользователей сети Интернет. Причиной возникновения сокращений является необходимость экономить свое и чужое время.

Электронный английский язык как новая форма взаимодействия средство выражения письменной разговорной речи. Отступление от норм письменной речи (сокращения) носит особый характер. Пользователи сообщений «практически полностью лишены вспомогательных средств: тембра речи, акцентирование части высказывания, эмоциональной окраски, тембра голоса, его силы, дикции, жестов и мимики» [6].

Этим объясняется «свободная пунктуация, отход орфографических и грамматических норм» [3]. Дальнейшее развитие работы будет направлено на исследование о влиянии интернета на развитие орфографии современного английского языка.

Список литературы

1. Алексеева Н.Н. Типология сокращенных лексических единиц современного английского языка: Автореф. дис. ... на соиск. науч. степени канд. филол. наук. – М., 1984.
2. Барина С.О. Классификация сокращений в языке Интернета (на материале английского языка) // Известия Российского государственного педагогического университета им. А.И. Герцена. – 2007. – Т. 12. – №33. – С. 24–27.
3. Виноградова Т.Ю. Специфика общения в Интернете // Русская и сопоставительная филология; Лингвокультурологический аспект. – Казань, 2004. – С. 64.
4. Горшунов Ю.В. Прагматика аббревиатуры: Дис. ... д-ра филол. наук / Московский государственный педагогический университет. – М., 1999. – 299 с.
5. Степанов Ю.С. В поисках прагматики (Проблема субъекта) // Изв. АН СССР. Сер. лит. и яз. – М., 1981. – Т. 40. – №4. – С. 326.
6. Shortis T. The language of ICT. Information and communication technology. – London, 1999. – P. 65–66.